

(Hebrew) Ben Sira 50: In Praise of Simon the High Priest

Ps 8:5

[Exod 25:17–22](#)

Isa 44:13; Ps 8:4

[Exod 28:2, 40](#); Sir 44:7; [46:1–2 \(Joshua\)](#);

Lev 21:10

¹⁶ Shem, Seth and Enosh (אנוש) were cared for (נפקדו),
and above all the living creatures (על כל חי)
(is/was) the beauty of a man/of Adam (תפארת אדם).

Day 1

[49:11–12 \(Zerubbabel and Josiah
b.Johzadak\)](#); [48:17 \(Hezekiah\)](#); [49:13
\(Nehemiah\)](#)

Day 2

In whose generation the house was taken care of/visited (נפקד)
and in whose days the palace-sanctuary (היכל) was strengthened (חזק).

² In whose days the wall was built,
the corners of the habitation in the King's palace-sanctuary (היכל).

[Gen 1:9–11](#); [Sir 48:17 \(Hezekiah\)](#); [49:13
\(Nehemiah\)](#); Isa 22:11; 2 Kgs 20:20

3 Macc 2:1–20

Day 3
(Part A)

³ In whose generation the water-pool (מקוה) was dug,
a cistern like the sea in its tumult (אשיה כים בהמונו)
⁴ Who was concerned for his people (to preserve them) from robbery,
and who made his city stronger (ומחזק עירו) than the enemy/Tyre (מצר).

[Sir 46:1–2 \(Joshua\)](#); Ps 19:4–6

[Gen 1:14–19](#); Sir 43:1–12

[Sir 39:12 \(the scribe-sage\)](#); Ps 8:4

[Sir 26:16 \(good wife\)](#); 43:7; 2 Sam 23:4;
[Ezek 1:26–28](#); Exod 16:10;
Num 17:7; Isa 60:1–3; Gen 9:14

⁵ How adorned (מה נהדר) he was as he gazed forth from tent (בהשגיחו מאהל)
and as he went forth from the house of the veil.

⁶ As a star of light (כוכב אור) from among the clouds (מבין עבים),
and a full moon (ירח מלא) bringing understanding in
determining (מבין) the festival days (בימי מועד).

Day 4

⁷ And as the crimson sun (שמש) lighting up the King's palace-sanctuary,
and as a bow appearing in the cloud (כקשת נראתה בענן).

Sir 24:12–17 (Wisdom); [Gen 1:12–13](#)

Isa 44:4; Hos 14:6–7; [Sir 39:12 \(the
scribe-sage\)](#); Ps 92:12a, 13b

[Sir 48:1 \(Elijah\)](#); [49:1 \(Josiah\)](#); [39:14
\(the scribe-sage\)](#); Lev 6:8

[Sir 45:11 \(Aaron\)](#); Isa 54:12

Pss 52:8; 92:14; Hos 14:7; Zech 4:11–14

⁸ As blossom (ניץ) on branches in their season/in festival days,
and as a lily (שושן) in streams of water (יבלי מים).
As a shoot (פרח) of Lebanon (לבנון) on summer days.

⁹ And as fire (אש) of incense upon the offering (לבונה על המנחה),
as vessels of gold [.....]

which is held in place on delightful stones (אבני הפץ).

¹⁰ As a green olive (זית רענן) full of berries,
as an oil tree (עץ שמן) laden with branches.

Day 5
+ Day 3
(Part B)

- 11 When **he wrapped himself** (בעטותו) in the garments **of Glory** (בגדי כבוד), and clothed himself in garments of beauty (התלבשו בגדי תפארת),
When he ascended (בעלותו) upon the altar there was **majesty** (הוד), and **he made splendid** (ויהדר) the court of the holy place.
- 12 When he received (בקבלו) **the sacrificial portions** from his brothers' hands, and he himself **stood over the arranged pieces/ordered assembly** (מערכות),
Around him (סביב לו) was **the crown** (עטרת) of **his sons** (בנים),
As seedlings (כשתילי) of **cedar trees in Lebanon** (ארזים בלבנון), and as **willows** of the brook (ערבי נחל) they encircled him.
- 13 All (כל) the sons of Aaron **in their glory** (בכבודם) and **the fire offerings of the LORD** in their hands (בידם) before the all (כל) the congregation of Israel.
- 14 **Until he finished ministering at the altar** (עד כלותו לשרת מזבח), and set in order (לסדר) the arrangements of the Most High (מערכות עליון).
- 16 Then the “*sons of Aaron, the priests, sounded forth on trumpets*” (יריעו בני אהרן הכהנים בהצצרות) of turned metal-work. So they sounded (ויריעו) and made heard the majestic sound (קול אדיר), **to make remembrance** (להזכיר) before the Most High (לפני עליו).
- 17 “*All flesh together*” (“as one”) made haste (כל בשר יחדו נמהרו) and fell on their faces, to the earth (ויפלו על פניהם ארצה), To worship before the Most High (להשתחות לפני עליון), before the Holy One of Israel (לפני קדוש ישראל).
- 18 And He raised His voice (ויתן ... קולו), the Song, and over the tumult (המון) they set in order (העריכו) His lamp (נרו).
- 19 And all the people of the earth/land (כל עם הארץ) gave a ringing shout in prayer before the Merciful One (רחום),
- Until he finished ministering at the altar** (עד כלותו לשרת מזבח), and with His judgements he touched Him (משפטיו הגיע אליו).
- 20 Then he went down and raised his hands, over all the congregation of Israel, And the blessing of the LORD (ברכת יי) was on his lips, and **in the Name of the LORD** (ובשם יי) **he beautified himself** (התפאר) (Elijah),
- 21 and they fell down (in worship) again a second time, to r[ceive a blessing] from his face (מפניו).

Day 6

Day 7

Exod 28:2, 40; [Ps 104:1-2](#); [Sir 45:7-8](#); Job 40:10; Isa 52:1
[Pss 8:2, 6-9](#); 96:6
[Gen 1:26-28](#); Exod 29:43-45?
Lev 1:3-9; [Ps 8:7-8](#)
[Ps 128:3](#); [Ps 8:6](#)
[Pss 92:12-13](#); 128:3
Lev 23:40; [Isa 44:4](#)
Sir 45:7-23 (Aaron); [Ps 8:6](#)
[Ps 8:8](#)
[Gen 2:1-2](#); [Exod 31:18a](#);
[39:32a](#); [40:33b](#); Lev 24:6, 8
[Num 10:8](#); 8:2, 9-10; Lev 23:23-25; Exod 34:22; Num 10:10; 2 Chr 29:28-29; [Ps 8:2, 10](#); Sir 24:20; [Ps 8:5](#)
Exod 34:8; [Isa 40:5](#); [Ps 8:6-8?](#)
Exod 34:8
Exod 34:8
[Ps 18:14](#); 2 Chr 29:27
Exod 27:20-21; 39:37; Lev 24:4
Exod 34:6-7; Sir 36:17-18
[Gen 2:1-2](#); [Exod 31:18a](#);
39:32a; 40:33b; 2 Chron 29:28
Lev 9:22
Num 6:22-25; [Gen 1:28](#); [2:3](#);
Isa 60:21; 61:3; [Exod 28:36](#);
[39:43](#); [Ps 8:2, 10](#); [Sir 48:4](#)
(Elijah)
Lev 9:24